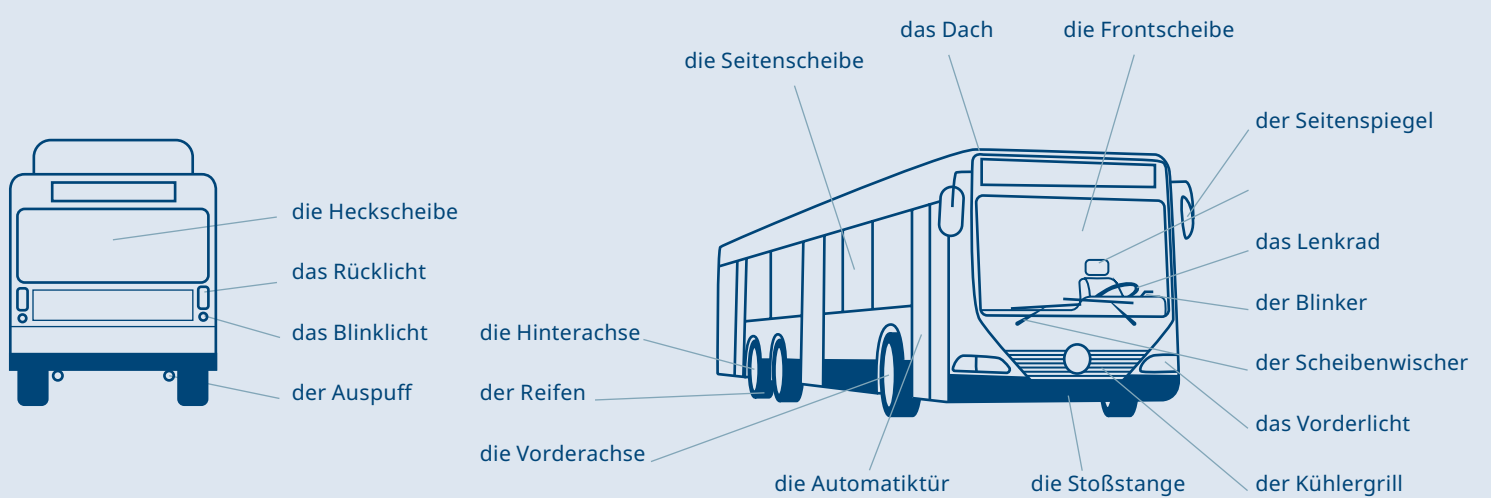


**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR BUSFAHRER*INNEN
UND BERUFSKRAFTFAHRER*INNEN**



DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
der Bus	bus	автобус	автобус	otobüs
der Busfahrer / die Busfahrerin	bus driver	водій / водійка автобуса	водитель автобуса	otobüs şoförü
der Lastwagen / der Lastkraftwagen / der LKW	lorry / truck / HGV	вантажівка / вантажний автомобіль	грузовой автомобиль / грузовик	kamyon
der LKW-Fahrer / die LKW-Fahrerin	HGV driver	водій / водійка вантажівки	водитель грузовика	kamyon şoförü
der Berufskraftfahrer / die Berufskraftfahrerin	professional driver	професійний водій / водійка	профессиональный водитель	profesyonel şoför
der Gelenkbus	articulated bus	зчленований автобус	сочлененный автобус	körüklü otobüs
der Solobus	solo bus	одинарний автобус	одиночный автобус	solo otobüs

FAHRZEUG UND FAHRZEUGTEILE	VEHICLES AND VEHICLE PARTS	ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ І ЙОГО ДЕТАЛІ	ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО И ЕГО ДЕТАЛИ	ARAÇ VE ARAÇ PARÇALARI
die Rampe	ramp	рампа	рампа	rampa
die Bugklappe	bonnet	капот	капот	ön kapağı
die Tür / der Türflügel	door / door leaf	двері / стулка дверей	дверь / створка двери	kapı / kapı kanadı
das Drehkreuz	turnstile	хрестовина поворотна	поворотная хрестовина	turnike
die Frontscheibe	windscreen	лобовое стекло	лобовое стекло	ön cam
die Seitenscheibe	side window	бічне скло	боковое стекло	yan cam
die Heckscheibe	rear window	задне скло	заднее стекло	arka cam
die Seitenmarkierungsleuchte	side light	бічний габаритний ліхтар	боковой габаритный фонарь	yan işaretleme lambası
der Blinker	indicator	показчик поворота	указатель поворота	flaşör / sinyal
blinken	to indicate	показчики сигналами поворота	указатель (указателем поворота)	sinyal vermek
links	left	ліворуч	слева	sol
rechts	right	праворуч	справа	sağ
der Fahrerbereich	driver's area	зона водія	зона водителя	sürücü alanı
der Scheibenwischer	windscreen wiper	склоочисник	стеклоочиститель	cam siliceği
die Bremse	brake	гальмо	тормоз	fren
bremsen	to brake	гальмувати	тормозить	fren yapmak
der Fahrersitz	driver's seat	водійське сидіння	водительское сиденье	sürücü koltuğu
der Seitenspiegel	wing mirror	бокове дзеркало	боковое зеркало	yan ayna
der Innenspiegel	rear view mirror	внутрішньосалонне дзеркало заднього виду	внутрисалонное зеркало заднего вида	dizik aynası
das Nummernschild	license plate	номерний знак	номерной знак	plaka
die Vorderachse	front axle	передня вісь	передняя ось	ön aks
die Hinterachse	rear axle	задня вісь	задняя ось	arka aks
die Achslast	axle load	навантаження на вісь	нагрузка на ось	aks yükü
der Auspuff	exhaust	вихлопна труба	выхлопная труба	egzoz
der Reifen	tyre	шина	шина	lastikler
der Anhänger	trailer	причіп	прицеп	römork / treyler
der Nachläufer	dolly	напівпричіп	прицеп-роспуск	takipçi
das Bremslicht	brake light	стоп-сигнал	световой стоп-сигнал	fren lambası
das Abblendlicht	low beam	ближнє світло	ближний свет	kısa hüzmeli far
das Standlicht	parking light	габаритні вогні	габаритные огни	park lambası
das Tagfahrlicht	daytime running lights	денні ходові вогні	дневные ходовые огни	gündüz farı
das Fernlicht	high beam	дальнє світло	дальний свет	uzun hüzmeli far
die Schaltung	gear changing	перемикання передач	переключение передач	vites değiştirme
einen Gang einlegen	to change gear	вмикати передачу	включить передачу	vites takmak
das Gaspedal	accelerator	педаль акселератора	педаль акселератора	gaz pedali
das Lenkrad	steering wheel	кермо	рулевое колесо	direksiyon
die Anfahrsperr	start-up lock	паркувальний бар'єр	парковочный барьер	hareket etme engeli
die Hupe	horn	звуковий сигнал	звуковой сигнал	korna
hupen	to honk	сигналізувати	сигнализировать	korna çalmak
der Drehzahlmesser	tachometer	тахометр	тахометр	devir göstergesi
der Tachometer / Tachograf	tachometer / tachograph	тахометр / тахограф	тахометр / тахограф	takometre / takograf
die Fahrerkarte	driver card / driver cards	карта водія	карта водителя	sürücü kartı
tanken	to fill up	заправлятися	заправлять(-ся)	yakıt doldurmak
die Höchstgeschwindigkeit	top speed	максимальна швидкість	максимальная скорость	maksimum hız / azami hız
der Gurt	seat belt	рем'я	ремень	kemer
der Sicherheitsgurt	safety belt	рем'я безпеки	ремень безопасности	emniyet kemeri
der Luftdruck	air pressure	тиск повітря	давление воздуха	hava basıncı
das Reifenprofil	tyre tread	малюнок протектора	рисунок протектора	lastik profili
die Werkstatt	workshop	майстерня	мастерская	atölye
der Defekt	defect	дефект	дефект	kusurlu / bozukluk
die Störung	fault	помилка, несправність	ошибка, неисправность	arıza / bozukluk
der Mangel	damage	несправність	неисправность	eksiklik
beschädigen	to damage	пошкоджувати	повредить	hasar vermek
beschädigt	damaged	пошкоджений	поврежденный	hasarlı
unbeschädigt	undamaged	непошкоджений	неповрежденный	hasarsız
funktionsfähig	functioning	справний	исправный	işler vaziyette
die Klimaanlage	air conditioner	кондиціонер	кондиционер	klima
das Navigationsgerät	navigation device	навігаційний прилад	устройство навигации	navigasyon cihazı
die Parkscheibe	parking disc	паркувальний диск	парковочный диск	otopark süresi göstergesi / park diski
die Sichtbehinderung	visual impairment	обмеження видимості	ограничение видимости	görme engeli
der Verbandkasten	first aid kit	аптечка	аптечка	ilk yardım seti
das Warndreieck	warning triangle	знак аварійної зупинки	знак аварийной остановки	uyarı üçgeni
die Warnweste	safety vest	сигнальний жилет	сигнальный жилет	uyarı yeleği
die Warnkleidung	high-vis clothing	сигнальний одяг	сигнальная одежда	uyarı kıyafeti
der Feuerlöscher	fire extinguisher	вогнегасник	огнетушитель	yangın söndürücü
die Waschanlage	car wash	склоомивач, автомийка	araba yıkama	araba yıkama
sauber	clean	чистий	чистый	temiz
eisfrei	ice-free	без криги	свободный ото льда	buzsuz
der Haltewunschknopf	stop request button	кнопка запиту зупинки	кнопка заказа остановки	inecek düğmesi
der Entwerter	ticket validator	компостер	компостер	bilet okuyucu



VERKEHR – ALLGEMEIN	TRANSPORT – IN GENERAL	ТРАНСПОРТ – ЗАГАЛЬНЕ	ТРАНСПОРТ – ОБЩЕЕ	TRAFİK – GENEL
die Straßenmarkierung	road marking	дорожня розмітка	дорожная разметка	yol işaretleme
die Kreuzung	crossroads	перехрестя	перекресток	kavşak
der Seitenstreifen	hard shoulder	узбіччя	обочина	emniyet şeridi
die Überholspur	fast lane	смуга обгону	полоса обгона	sollama şeridi
überholen	to overtake	обганяти	обгонять	sollamak
der Fußgängerüberweg	pedestrian crossing	пішохідний перехід	пешеходный переход	yaya geçidi
der Kreisverkehr	roundabout	круговий рух	круговое движение	döner kavşak
das Verkehrsschild	traffic sign	дорожній знак	дорожный знак	trafik işareti / trafik levhası
das Halteverbot	no stopping area	зупинку заборонено	остановка запрещена	durma yasağı
die Durchfahrtshöhe	clearance	габаритна висота проїзду	габаритная высота проезда	araç yüksekliği sınırı
der Führerschein	driver's license	водійське посвідчення	водительское удостоверение	ehliyet / sürücü belgesi
die Straßenverkehrsregeln	highway code	правила дорожнього руху	правила дорожного движения	trafik kuralları
die Abfahrtskontrolle	departure checks	перевірка перед виїздом	предрейсовый контроль	kalkış kontrolü
die Ruhezzeiten	rest periods	час відпочинку	время отдыха	dinlenme süreleri
der Verkehrsteilnehmer	road user	учасник дорожнього руху	участник дорожного движения	trafik katılımcısı
die Sperrung	road block	перекриття дороги	перекрытие дороги	yol kapanması
die Gefährdung	hazard	загроза	опасность	tehlike
die Bauarbeiten	construction work	будівельні роботи	строительные работы	yol çalışmaları
die Demonstration	demonstration	демонстрація	демонстрация	gösteri / gösteri yürüyüşü
der Unfall	accident	аварія	дорожно-транспортное происшествие	kaza
die Richtung	direction	напрямок	направление	yön
die Einbahnstraße	one-way street	дорога з одностороннім рухом	улица с односторонним движением	tek yönlü yol
die Autobahn	motorway	автострада	автомагистраль	otoyol
die Auffahrt	driveway	проїзд	проезд	yokuş
die Abfahrt	departure	від'їзд	отправление	kalkış
abfahren	to depart	від'їждати	отъезжать	kalkmak

DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
VERKEHR – BERUFSKRAFTFAHRER	TRANSPORT – PROFESSIONAL DRIVERS	ТРАНСПОРТ – ПРОФЕСІЙНИЙ ВОДІЙ	ТРАНСПОРТ – ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ВОДИТЕЛЬ	TRAFİK – PROFESYONEL SÜRÜCÜLER
der Auftrag	order	замовлення	заказ	iş emri
die Adresse	address	адреса	адрес	adres
der Gefahrguttransport	transport of dangerous goods	транспортування небезпечного вантажу	перевозка опасных грузов	tehlikeli madde taşımacılığı
das Transportgut	cargo	вантаж, що перевозиться	транспортируемый груз	kargo
der Kofferraum	boot	багажник	багажное отделение	bagaj
die Rückfahrt	return trip	зворотній рейс	обратный рейс	dönüş yolculuğu
der Transport	transport	транспортування	транспортировка	taşıma
der Güterverkehr	freight transport	вантажні перевезення	перевозка грузов	yük taşımacılığı
die Ladung	load	вантаж	груз	yük
die Verladung	consignment	навантаження	погрузка	mal yükleme
die Ladungssicherung	load securing	кріплення вантажу	крепление груза	yük emniyeti
sichern	to secure	кріпити	закрепить	emniyete almak
die Fracht	freight	транспортний вантаж	транспортный груз	navlun / yük
der Frachtbrief	waybill	транспортна накладна	транспортная накладная	taşıma senedi
die Eilfracht	express freight	терміновий вантаж	срочный груз	ekspres kargo
die Spedition	haulage company	експедиторська компанія	экспедиторская компания	taşımacılık
der Spediteur	haulier	експедитор	экспедитор	taşımacı
die Routeplanung	route planning	планування маршруту	построение маршрута	rota planlama
befestigen	to secure	закріплювати	крепить	sabitlemek
der Fahrtenschreiber	tachograph	тахограф	тахограф	takograf
das Gewicht	weight	вага	вес	ağırlık
das Bruttogewicht	gross weight	вага брутто	вес брутто	brüt ağırlık
die Größe	size	розмір	габаритный размер	boyut
die Länge	length	довжина	длина	uzunluk
die Breite	width	ширина	ширина	genişlik
kommissionieren	to draw up a production order	комплектувати	комплектовать	bir üretim siparişini düzenleme
die Begleitpapiere	accompanying documents	супровідні документи	сопроводительная документация	irsal kaimesi / beraberindeki belgeler
das Etikett	label	etiketka	этикетка	etiket
die Inhaltsangabe	summary of contents	дані про вантаж	данные о грузе	deklarasyon / özet
die Ladeliste	loading list	відвантажувальна специфікація	погрузочная спецификация	yükleme liste
der Lieferschein	delivery note	товарно-транспортна накладна	товарно-транспортная накладная	sevk belgesi / irsaliye
der Lieferant	supplier	постачальник	поставщик	tedarikçi / dağıtımçı
die Entladestelle	unloading point	місце розвантаження	место разгрузки	boşaltma noktası

ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	LOCAL PUBLIC TRANSPORT	ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	YEREL TOPLU TAŞIM
die Haltestelle	bus stop	зупинка	остановка	durak
der Haltebereich	stopping area	зона зупинки	зона остановки	durma alanı
die Haltestellenverlegung	relocation of stops	перенесення зупинок	перемещение остановок	durak yeri değiştirme
die Bushaltestelle	bus stop	автобусна остановка	автобусная остановка	otobüs durağı
die Ersatzhaltestelle	replacement stop	тимчасова зупинка	временная остановка	yedek durak
die Endhaltestelle	final stop	кінцева зупинка	конечная остановка	son durak
der Busbahnhof	bus station	автовокзал	автовокзал	otobüs garı
der Schienenersatzverkehr	rail replacement service	автобусне перевезення в разі відміни рейсового сполучення	перевозка автобусами при отмене рельсового сообщения	raylı taşıtlar çalışmadığında yedek yolcu taşıyıcılığı
die Fahrspur	lane	смуга руху	полоса движения	trafik şeridi
die Busspur	bus lane	смуга для автобусів	полоса для автобусов	otobüs şeridi
die Straßenbahn / Tram	tram	трамвай	трамвай	tramvay
die U-Bahn	underground rail	метро	метро	metro
die S-Bahn	urban light rail	електричка	электричка	tramvay
die Linie	line	маршрут	маршрут	hat
die Ersatzverbindung	replacement connection	тимчасове транспортне сполучення	временное транспортное сообщение	yedek bağlantı
der Fahrplan	timetable	графік руху	расписание движения	hareket cetveli / tarife

VERKAUF – ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	SALES – LOCAL PUBLIC TRANSPORT	ПРОДАЖ – ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	ПРОДАЖА – ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	SATIŞ – TOPLU TAŞIMA
das Einzelticket / der Einzelfahrschein	single ticket	одноразовий квиток / разовый квиток	разовый билет	tek bilet
das Tagesticket	day ticket	добовий квиток	суточный билет	günlük bilet
die Gruppentageskarte	group day ticket	груповий добовий квиток	групповой суточный билет	günlük grup bileti
die Jahreskarte	annual ticket	пріізний річний квиток	годовой проездной билет	yıllık geçiş kartı
das Jobticket	job ticket	пріізний квиток для працівників	проездной билет для работников	iş kartı
das Semesterticket	season ticket	семестровий квиток	семестровый проездной билет	yarı yıllık öğrenci kartı
bezahlen	to pay	сплачувати	оплатить	ödeme yapmak
das erhöhte Beförderungs-entgelt	increased fare	підвищена вартість проїзду	повышенная плата за проезд	artan taşıma ücreti
der Fahrtantritt	start of a journey	початок поїздки	начало поездки	yolculuk başlangıcı
das Wechselgeld	change	розмінні гроші	разменные деньги	para üstü
die Gültigkeit	validity	термін дії	срок действия	geçerlilik
die Beförderung	carriage	перевезення	перевозка	taşıma
befördern	to carry	перевозити	перевозить	taşımak
die Entwertung	ticket validation	компостування	компостирование	bilet okutma
entwerten	to validate your ticket	компостувати	компостировать	bilet okutmak
die Fahrausweiskontrolle	ticket inspection	контроль квитків	контроль билетов	bilet kontrolü

KOMMUNIKATION – ÖFFENTLICHER NAHVERKEHR	COMMUNICATION – LOCAL PUBLIC TRANSPORT	КОМУНІКАЦІЯ – ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ	КОММУНИКАЦИЯ – ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ	İLETİŞİM – TOPLU TAŞIMA
die Maskenpflicht	mask requirement	масковий режим	масочный режим	maske zorunluluğu
der Einstieg	boarding	вхід	вход	biniş
einsteigen	to board	заходити	входит	binmek
der Ausstieg	disembarkation	вихід	выход	inış
aussteigen	to disembark	виходити	выходить	inmek
der Fahrgast	passenger	пасажи́р	пассажир	yolcu
Bitte die Türen freihalten	Please do not obstruct the doors	Не стояти біля дверей	Не стоять возле двери	Lütfen kapı önlerinde durmayınız
Bitte alle Fahrgäste aussteigen	Will all passengers please disembark	Усіх пасажирів просимо вийти	Просим выйти всех пассажиров	Tüm yolcuların inmesini rica ediyoruz
der Rollstuhl	wheelchair	інвалідний візок	инвалидная коляска	tekerlekli sandalye
der Vorrang für Kinderwagen und Rollstühle	priority for pushchairs and wheelchairs	пріоритет для дитячих та інвалідних візків	приоритет для детских и инвалидных колясок	bebek arabaları ve tekerlekli sandalyeler için öncelik
die Weiterfahrt	onward journey	продовження поїздки	продолжение поездки	yola devam
weiterfahren	to travel onward	їхати далі	продолжать поездку	yoluna devam etmek
unverzüglich	immediately	негайно	незамедлительно	derhal

SONSTIGES	MISCELLANEOUS	ІНШЕ	ПРОЧЕЕ	SAIR HUSUSLAR
die Innenstadt	city centre	центр міста	центр города	şehir merkezi
der Hauptbahnhof	central station	центральный залізничний вокзал	главный железнодорожный вокзал	tren garı
umsteigen	to change	пересідати	делать пересадку	aktarma yapmak
der Linienwechsel	line change	пересадка з одного маршруту на інший	пересаживаться с одной линии на другую	hat değişikliği
die Leitstelle	control centre	чергово-диспетчерська служба	дежурно-диспетчерская служба	kumanda merkezi
der Funk	radio	радіо	радио	telsiz
die Ablöse	redemption	зміна	смена	görev devri
ablösen	to redeem	змінювати когось	сменять кого-то	görevi devir almak
der Dienstplan	roster	службовий розклад	служебное расписание	işletim devir planı
der Schichtbetrieb	shift operation	позмінна робота	сменный режим работы	vardiyalı çalışma
der Unfallbericht	accident report	протокол дорожно-транспортної пригоди	протокол дорожно-транспортного происшествия	kaza raporu
die Panne	breakdown	поломка в дорозі	поломка в пути	arıza / bozukluk
der Betriebsbeginn	start of operations	запуск / початок роботи	запуск / начало работы	işletim başlama zamanı
die Beschädigung	damage	пошкодження	повреждение	hasar
die Verunreinigung	pollution	забруднення	загрязнение	kirlenme
das Tarifgebiet	tariff zone	тарифна зона	тарифная зона	ücret bölgesi
der Verkehrsverbund	transport association	транспортне об'єднання	транспортная ассоциация	ulaşım ağı
einen Mangel feststellen	find a fault	виявляти недоліки / дефекти	обнаружить дефект	eksikliği tespit etmek
vorausschauendes Fahren	attentive driving	завбачливе керування	предусмотрительное вождение	öngörülü sürüş

FÜR UNTERNEHMEN

→ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: www.nuif.de/faq sowie auf unserer Webseite: www.nuif.de/medien. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?

www.nuif.de/registrieren



Für Mainz und Umgebung sind wir gerne unterwegs: Unsere rund 900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten dabei an jedem Werktag mit Bus, Straßenbahn, Bike-, Ride- oder Carsharing 180.000 Kundinnen und Kunden mobil. Als Tochterunternehmen der Mainzer Stadtwerke AG sind wir in eine starke Gruppe eingebunden, die Verantwortung für die Lebensqualität einer ganzen Region übernimmt und für Vielfalt, Toleranz sowie ein respektvolles Miteinander steht. Weitere Informationen finden Sie unter: www.mainzer-mobilitaet.de

IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildernachweis: Mainzer Verkehrsgesellschaft mbH

Gefördert durch:



NETZWERK
integrieren Flüchtlinge



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Klimaschutz



Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages